

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04516 6089



LE
CHALET

Opéra Comique en un acte,

PAROLES

de M^{rs} C. Scribe et Mélesville,

MUSIQUE DE

A. D. A. D. A. M.

Prix 8^c net.

PARIS,

SCHONENBERGER,

Editeur de la Bibliothèque de Piano de H. Herz, Boulevard Poissonnière, 28.





M
1503
A193C4

LE CHALET.

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE.

Paroles de MM. SCRIBE et MELESVILLE.

Musique de **A. ADAM.**

à Paris, chez SCHONENBERGER, Editeur de Musique, 28 Boulevard Poissonnière.

PERSONNAGES

BETLY Soprano

DANIEL Tenor

MAX Basse-Taille.

Soldats, Villageois, Villageoises.


CATALOGUE THÉMATIQUE.

OUVERTURE




Page 1


N° 1. AIR.  Page 29
Elle est à moi c'est ma com_pagne


N° 2. COUPLETS.  30.
Dans ce mo_deste et simple a_si_le

N° 3. AIR.  34.
Ar_rê_tons nous i_ci

N° 4. COUPLETS.  63.
Dans le ser_vi_ice de l'Au_tri_che

N° 5. DUO.  Page 76
Prêt à quit_ter ceux que l'on ai_me

N° 6. DUO.  95.
Il faut me céder ta mai_tres_se

N° 7. ROMANCE.  110.
A_dieu vous que j'ai tant ché_ri_e

N° 8. TRIO.  113.
Soutiens mon bras Dieu que j'im_plo_re

GRANDES PARTITIONS, ORCHESTRE.

Auber. Fiorella Partition et parties d'orchestre. 300 »	Berton. Virginie Partition et parties d'orchestre. 150 »
— Léocadie. Partition et parties d'orchestre. 100 »	— Vaisseau amiral Partition et parties d'orchestre. 150 »
— Le Maçon. Partition et parties d'orchestre. 400 »	— La Romance. Partition et parties d'orchestre. 150 »
— Le Timide Partition et parties d'orchestre. 150 »	Bochsa. La Lettre de change Partition seulement 60 »
Adam. Le Chalet. Partition 150 »	— Le Roi et la Ligue Partition et parties d'orchestre. 150 »
— La Marquise Partition. 80 »	Bruni. Le Règne de douze heures. Partition et parties d'orchestre. 150 »
— Danilowa. Partition et parties d'orchestre. 180 »	Donizetti. Linda di Chamouni. L'orchestre 220 »
Balfe. L'Étoile de Séville Partition 400 »	— La Fille du régiment. Partition. 200 »
— Les Quatre fils Aymon. Partition. 300 »	— Les Martyrs Partition. 400 »
Boulanger. Le Diable à l'école. Partition. 100 »	— Maria Padilla. L'orchestre 220 »
— Parties séparées. 100 »	— Partit. au piano avec indication. 60 »
Berton. Aline. Partition et parties d'orchestre. 400 »	Mengal. Une Nuit au château Partition et parties d'orchestre. 120 »
— Les Deux Mousquetaires. Partition et parties d'orchestre. 150 »	Meyer. Adclario ed Aleramo Partition. 36 »
— Françoise de Foix Partition et parties d'orchestre. 200 »	Neukom. Hymne de la nuit. Partition. 40 »
— Les Maris garçons Partition et parties d'orchestre. 150 »	— Parties d'orchestre. 36 »
— Ninon chez M ^{me} de Sévigné. Partition et parties d'orchestre. 150 »	Woelfl. Amour romanesque. Partition seulement 60 »
Deffès Broskovano. Les parties d'orchestre seulement. 200 »	

CLAPISSON. Le Code noir. Partition et parties d'orchestre. 400 fr.

PARTITIONS POUR CHANT ET PIANO.

GRAND FORMAT.

Auber. Le Maçon 60 »
Adam. Le Chalet 30 »
— La Marquise 30 »
Donizetti. Inspirations viennoises 18 »
— paroles italiennes. 18 »
Mercadante. Soirées italiennes 18 »
— paroles italiennes. 18 »
Neukom. Hymne à la nuit 15 »
— Parties séparées de chant. 10 »
Verdi. Nabuco, paroles italiennes. 50 »
Balfe. L'Étoile de Séville. Prix net. 40 fr.
— Les Quatre fils Aymon. Prix net. 30 fr.
Donizetti. La Fille du régiment. Prix net. 30 fr.
— Maria Padilla. Prix net. 20 fr.
— paroles italiennes 50 »
— Linda di Chamouni Prix net. 20 fr.
— paroles italiennes. 50 »
— Les Martyrs Prix net. 40 fr.
— paroles italiennes. 50 »

FORMAT IN-8°

PAROLES FRANÇAISES.

	Prix net.
Adam. Le Chalet. 8 »	
— La Marquise. 8 »	
Auber. Le Maçon 8 »	
— Fiorella 8 »	
— Léocadie. 8 »	
Berton. Aline. 8 »	
Donizetti. La Fille du régiment 10 »	
— Linda di Chamouni 10 »	
— Maria Padilla 10 »	
— Les Martyrs 10 »	
Bordese. Frère et Sœur, petit opéra facile pour les institutions de jeunes filles 3 »	
Deffès. Broskovano. 10 »	

OPÉRAS IN-8°

PAROLES ITALIENNES.

	Prix net.
Bellini. Adelson e Salvina. 7 »	
Donizetti. L'Ajo nell' imbarazzo 10 »	
— Il Paria 10 »	
— La Lettera anonima 7 »	
— Il Castello di Kenilworth 12 »	
— Olivio et Pasquale 12 »	

Prix net.

Donizetti. Giovedì Grasso. 7 »
— La Zingara. 12 »
— Il Deluvio universale. 12 »
— Il Pazzi per progetti 7 »
— La Romanziera 7 »
— Il Borgomestro di Sardam. 12 »
— Le Convenienze teatrali 10 »
— L'Ermitaggio di Liverpool. 10 »
— La Figlia del regimento 12 »
— Linda di Chamouni 12 »
— I Martiri. 10 »
— Maria Padilla 12 »
— Inspirazioni vienesi et Inspirazioni italiane di Roberti 8 »
Mercadante. Elena da Feltro et Soirée italienne 8 »
Nini. Cristina di Swezzia 12 »
— La Mareciale d'Ancre. 12 »
Rossini. La Gazzetta 12 »
— Inganno felice. 7 »
— La Cambiale di matrimonio 7 »
— Aureliano in Palmira 12 »
— Giro in Babelonia 12 »
Schubert. 40 Melodia 10 »
Verdi. Nabucodonosor. 12 »

CLAPISSON. Le Code noir, grand format. 30 fr. | **BOULANGER.** Le Diable à l'école, format in-8. 30 fr.

BIBLIOTHÈQUE DRAMATIQUE.

Partitions Piano solo.

Édition de luxe à bon marché. — Grand format.

	Prix net.		Prix net.		Prix net.
1. Rossini. * Armide. 5 »		24. Bellini. Il Pirata 5 »		42. Weber. Robin des Bois. 5 »	
2. — * Barbier. 5 »		25. — * La Norma 5 »		43. — Obéron 5 »	
3. — * Bruchino. 5 »		26. — * La Straniera. 5 »		44. Adam. Chalet 6 »	
4. — * Cerentola 5 »		27. — * I Puritani 5 »		45. Auber. Maçon 8 »	
5. — * Demetrio el Polibio 5 »		28. — * La Sonnambula 5 »		46. Berton. Aline 8 »	
6. — * Dona del lago 5 »		29. Donizetti. * Anna Bolena. 6 »		47. Donizetti. Catarina Cornaro. 5 »	
7. — * Edouardo e Cristine 5 »		30. — * Belisario 8 »		48. Bellini. I Capuletti. 5 »	
8. — * Elisabeta 5 »		31. — * Elisire d'amore 5 »		49. — Beatrice di Tenda 5 »	
9. — * Gazza ladra 5 »		32. — * Roberto d'Evereux. 5 »		50. Cimarosa. Il Matrimonio segreto 5 »	
10. — * Inganno fortunato 5 »		33. — * Les Martyrs 10 »		51. Weber. Euryanthe. 5 »	
11. — * Italiana in Algieri 5 »		34. — * La Fille du régiment 10 »		52. Verdi. Rigolette 10 »	
12. — * Maometto II 6 »		35. — * Maria Padilla 10 »		53. — I Due Foscari 10 »	
13. — * Matilde di Sabran 5 »		36. — * Linda di Chamouni. 10 »		54. — Ernani 10 »	
14. — * Mose in Egitto 5 »		37. Beethoven. Fidelio 5 »		55. — Luisa Miller 10 »	
15. — * Otello. 5 »		38. Mozart. Flûte enchantée. 5 »		56. — Il Trovatore 10 »	
16. — * Pietra di Paragone. 5 »		39. — Don Juan 5 »			
17. — * Ricciardo e Zoraide 5 »		40. Mercadante. * Il Giuramento 5 »			
18. — * Scala di Ceta. 5 »		41. Verdi. * Nabucodonosor 10 »			
19. — * Semiramis 8 »					
20. — * Tancredi 5 »					
21. — * Torvaldo e Dorliska 5 »					
22. — * Turco in Italia. 5 »					
23. — * Zelmira 5 »					

NOTA. — Les partitions marquées d'un * ont un accompagnement de violon ou flûte (*ad libitum*) qui se vendent séparément.

LE CHALET.

OUVERTURE.

Andante non troppo.

PIANO.

Ped. *pp* *pp*

Moderato.

pp *pp*

Andantino.

pp

pp

p

p *p*

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a complex accompaniment with many beamed notes and slurs.

The second system continues the piece. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the middle of the system. The notation includes various note values and slurs across both staves.

The third system shows a change in the bass line's rhythmic pattern, with more prominent quarter and eighth notes. The treble staff continues with its melodic development.

The fourth system features a *p* (piano) dynamic marking. The bass line has a steady, rhythmic accompaniment, while the treble staff has a more active melodic line.

The fifth system continues with a *p* dynamic marking. The notation is dense with many notes and slurs in both staves.

The sixth system begins with the tempo marking *Allegro.* and a *pp* dynamic marking. The time signature changes to 2/4. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

pp

pp

pp

p

p

p

p

p

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic pattern. A *Cres* (Crescendo) marking is present in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking in both staves. The music includes triplet markings (3) in the treble staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with triplet markings (3) in the treble staff.

Fifth system of musical notation, starting with a *loco.* (loco) marking in the treble staff, indicating a change in articulation.

Sixth system of musical notation, showing a dense texture of chords and notes in both staves.

Seventh system of musical notation, continuing the dense chordal texture.

Eighth system of musical notation, concluding the page with a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the bass staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note. The bass clef staff features a triplet of eighth notes followed by a series of eighth notes. A fermata is placed over the first measure of the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with a half note, a quarter note, and a half note. The bass clef staff continues the eighth-note pattern. A fermata is placed over the first measure of the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the eighth-note pattern. A fermata is placed over the first measure of the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the eighth-note pattern. A fermata is placed over the first measure of the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the eighth-note pattern. A fermata is placed over the first measure of the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the eighth-note pattern. A fermata is placed over the first measure of the bass staff.

Seventh system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff continues the eighth-note pattern. A fermata is placed over the first measure of the bass staff.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The piece begins with a piano (*pp*) dynamic. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with some chromaticism. A *Cres.* (crescendo) marking is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The bass line continues with its eighth-note accompaniment, while the treble clef part maintains its melodic development.

Fourth system of musical notation. A *Cres.* marking is visible in the treble clef part, indicating a gradual increase in volume.

Fifth system of musical notation. The treble clef part shows a *Cres* marking. The bass line continues with its accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with some chromaticism. The bass line continues with its accompaniment.

Seventh system of musical notation. The piece concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass line features a series of chords and a melodic line.

System 1: Treble and bass staves. Treble staff features three groups of triplets (marked '3') of chords. Bass staff features a steady eighth-note accompaniment.

System 2: Treble and bass staves. Treble staff continues with eighth-note patterns and some chords. Bass staff continues with eighth-note accompaniment.

System 3: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note patterns. Bass staff has eighth-note accompaniment. A dashed line with the number '8' indicates an octave shift in the bass staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note patterns with 'loco.' markings. Bass staff has eighth-note accompaniment with 'pp' (pianissimo) markings. A dashed line with the number '8' indicates an octave shift.

System 5: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note patterns with 'loco.' markings. Bass staff has eighth-note accompaniment with 'pp' markings. A dashed line with the number '8' indicates an octave shift.

System 6: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note patterns with 'loco.' markings. Bass staff has eighth-note accompaniment with 'pp' markings. A dashed line with the number '8' indicates an octave shift.

System 7: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note patterns with 'loco.' markings. Bass staff has eighth-note accompaniment with 'pp' markings. A dashed line with the number '8' indicates an octave shift.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *pp* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar complex textures with beamed notes and chords. A *V* marking is visible in the first measure of the treble clef.

Third system of musical notation. The texture continues with intricate patterns. Dynamic markings of *p* are present in the third and fourth measures.

Fourth system of musical notation. The music maintains its complex, rhythmic character with dense chordal structures.

Fifth system of musical notation. The piece continues with similar complex textures and rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation. The music features intricate textures with many beamed notes and chords.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a dynamic marking of *Cres* in the fourth measure.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking *ff* is present in the bass staff. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplet markings (3) over groups of notes. Bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff includes triplet markings (3) and a *loco* marking. Bass staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with eighth notes. Bass staff continues the accompaniment. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff includes a *loco* marking. Bass staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff continues the accompaniment.

Seventh system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff continues the accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff features a continuous eighth-note melody in G major. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the eighth-note melody with some chromatic alterations. The bass clef staff features a prominent sustained chord in the first two measures, followed by a more active accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a more complex eighth-note pattern. The bass clef staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a dense texture of eighth notes. The bass clef staff maintains a consistent accompaniment pattern.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a similar eighth-note texture. The bass clef staff provides a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The treble clef staff has a more varied eighth-note pattern. The bass clef staff features a final accompaniment pattern.

INTRODUCTION.

Andante. ♩ = 84.

PIANO.

The first system of the introduction is in G major and 3/4 time. It features a piano (p) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a harmonic accompaniment with sustained chords and occasional eighth-note figures.

Allegro ♩ = 116.

The second system of the introduction is in G major and 3/4 time, marked Allegro. It begins with a pianissimo (ppp) dynamic. The right hand has a more active melodic line, and the left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A time signature change to 6/8 is indicated at the end of the system.

The third system continues the 6/8 time signature. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

The fourth system continues the 6/8 time signature. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. A crescendo (cres.) marking is present at the end of the system.

The fifth system continues the 6/8 time signature. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

The sixth system continues the 6/8 time signature. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. A fortissimo (ff) dynamic marking is present at the beginning of the system.

CHŒUR.

ppp

Dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

ppp Dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

Plus lent. ♩ = 100.

Dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

pp

- mè - ne fil - - les et gar - çons dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

- mè - ne fil - - les et gar - çons dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

- mè - ne fil - - les et gar - çons dé - - ja dans la plai - ne le so - leil ra -

Dim. Animez. ♩ = 116. *pp*

- mè - ne fil - - les et gar - çons. En lai - tière ha -

Dim. *pp*

- mè - ne fil - - les et gar - çons. Et d'un pas do -

Dim. *pp*

- mè - ne fil - - les et gar - çons. Et d'un pas do -

- gi - - le par - tons pour la vil - - le, par - tons pour la vil - - le,
 - ci - - le par - tons pour la vil - - le, par - tons pour la vil - - le,
 - ci - - le par - tons pour la vil - - le, par - tons pour la vil - - le,

quit - tons nos val - lons! en lai - tière a - gi - - le par - tons pour la
 quit - tons nos val - lons! et d'un pas do - ci - - le par - tons pour la
 quit - tons nos val - lons! et d'un pas do - ci - - le par - tons pour la

vil - - le, par - tons pour la vil - - le, quit - tons ces val - lons! allons par - *pp*
 vil - - le, par - tons pour la vil - - le, quit - tons ces val - lons! allons par - *pp*
 vil - - le, par - tons pour la vil - - le, quit - tons ces val - lons! allons par - *pp*

- tons, partons, par-tons, quit - tons ces val - lons, allons par-tons, partons, par-

- tons, partons, par-tons, quit - tons ces val - lons, allons par-tons, partons, par-

- tons, partons, par-tons, quit-tons ces val - lons, allons par-tons, partons, par-

pp

ff tons, quittons ces val - lons! Bet - ly! Bet - ly! comment n'est

ff tons, quittons ces val - lons!

ff tons, quittons ces val - lons!

ff *pp*

el - le pas i - ci? - nous ve - nions la cher-cher pour par - tir a - vec

elle.

pp

Au ren-dez-vous Da-niel n'est pas fi-dèle,

pp

Au ren-dez-vous Da-niel n'est pas fi-dèle,

nous qui vou-lions nous qui vou-lions ri-re de lui.

nous qui vou-lions nous qui vou-lions ri-re de lui.

pp

Sans voir l'ef-fet de no-tre ru-se il faut par-

tir, il est grand jour *Cres.*

Mais du faux hi-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-

Mais du faux hi-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-

Cres.

cres. Oui, du faux hy-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-tour, ce soir nous

-tour, du faux hy-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-tour, ce soir nous

-tour, du faux hy-men qui l'a-bu-se nous ri-rons au re-tour, ce soir nous

ff

cres. *ff*

Plus lent.

ri-rons au re-tour, ce soir nous ri-rons au re-tour.

ri-rons au re-tour, ce soir nous ri-rons au re-tour.

ri-rons au re-tour, ce soir nous ri-rons au re-tour.

Plus lent.

pp

FFF Dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

FFF Dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

FFF Dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

Dim. - çons dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

Dim. - çons dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

Dim. - çons dé - ja dans la plai - ne le so - leil ra - mè - ne fil - les et gar -

Animé. ♩. 116. - çons. Et d'un pas do - ci - le par - tons pour la

pp - çons. Et d'un pas do - ci - le par - tons pour la

pp - çons. Et d'un pas do - ci - le par - tons pour la

Animé. pp

vil - le par - tons pour la vil - le quit - tons nos val - lons!

vil - le par - tons pour la vil - le quit - tons nos val - lons!

vil - le par - tons pour la vil - le quit - tons nos val - lons!

en lai - tière a - gi - le par - tons pour la vil - le, par - tons pour la

en lai - tière a - gi - le par - tons pour la vil - le, par - tons pour la

en lai - tière a - gi - le par - tons pour la vil - le, par - tons pour la

vil - le, quit - tons ces val - lons, allons, par - tons, partons, par - tons, quit -

vil - le, quit - tons ces val - lons, allons, par - tons, partons, par - tons, quit -

vil - le, quit - tons ces val - lons, allons, par - tons, partons, par - tons, quit -

_tons ces val_lons, al_lons, par_tons, partons, par_tons, quittons ces val_

_tons ces val_lons, al_lons, par_tons, partons, par_tons, quittons ces val_

quit_tons ces val_lons, al_lons, par_tons, partons, par_tons, quittons ces val_

Allegro 184. *f*

_lons. C'est lui, le voici! c'est Da_niel, le plus beau ber_ger d'Appen_

_lons.

_lons.

f *pp*

_zell.

pp

Qu'il a l'air fier et sa_tis_fait, il a re_çu no_tre bil_let.

pp

Qu'il a l'air fier et sa_tis_fait, il a re_çu no_tre bil_let.

ff

N^o 1.

AIR.

All^o risoluto.

PIANO.

ff

Elle est à moi c'est ma com-

pp

-pa - - gne elle est à moi j'obtiens sa main tous les ber-

-gers de la mon-ta - - gne seront ja-loux de mon des-

-tin long - tems in-sensible et cru - el - le Bet-ly repoussa mon a -

-mour mais je re - çois un billet d'el - le et je l'é - pou - se dans ce

jour et je l'é - pou - se dans ce jour et je l'é -

Cresc.

-pou - se dans ce jour.

ff

And^{te} non troppo.

pp

pp

ô bon - heur ex -

trè - me en - fin el - le m'ai - me je veux qui - ci

mè - me cha - cun soit heu - reux que tout le vil -

- la - ge qu'au - jour - d'hui j'en - ga - ge pour mon ma - ri -

Animé.

- a - ge ac - coure en ces lieux

Animé.

p

que le soir en ca - den - ce et les jeux et la

dan - se que les jeux et la dan - se a - niment nos co - teaux que le hautbois ré -

- son - ne que le hautbois ré - son - ne ve - nez ve -

- nez venez tous je vous don - ne le vin le vin de mes ton -

neaux bu - vez le vin de mes ton -

neaux

p

elle est à moi c'est ma com - pa - gne elle est à moi j'ob - tiens sa -

a piacere.

main tous les her - gers de la mon - ta - gne se - ront ja - loux seront jaloux de mon des -

tin ô bon - heur ex - trê - me en - fin el - le

mâi - me je veux qu'i - ci mè - me cha - cun soit heu -

-reux que tout le vil - la - ge qu'au - jour - d'hui j'en -

-ga - ge pour mon ma - ri - a - ge ac - toure en ces

lieux je suis riche et ce que renfer - - me mon cel -

-lier ma grange ou ma fer - me prenez prenez tout est à

Cresc.

vous que tout soit commun en tre nous à ce soir à ce

ff

soir *p* doux mo - ment ah! ce soir ah! ah! ce soir

pp

ô bonheur ex - trê - me en - fin el - le

pp

m'ai - me je veux qu'i - ci mê - me cha - cun soit heu - reux

que tout le vil - la - ge qu'au - jourd'hui j'en - ga - ge pour mon ma - ri -

-age ac - coure en ces lieux que

pp

tout le vil - la - ge

que le vil - la - ge

Cresc. ac - coure en ces lieux qu'on ac -

-coure en ces lieux qu'on ac -

-coure en ces lieux

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a half note 'coure', followed by a melodic phrase 'en ces lieux' with a slur. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simple bass line in the left hand.

qu'on ac - coure en ces

The second system continues the vocal line with 'qu'on ac - coure en ces'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

lieux qu'on ac - coure en ces lieux qu'on ac - coure en ces lieux.

The third system concludes the vocal phrase with 'lieux qu'on ac - coure en ces lieux qu'on ac - coure en ces lieux.' The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with chords in the right hand and eighth notes in the left hand.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing with a consistent rhythmic pattern of eighth notes and chords.

The fifth system shows the piano accompaniment concluding with dynamic markings: *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

N^o 2.

COUPLETS.

Allegretto.

PIANO.

1^{er} COUPLET.

Dans ce mo - deste et simple a - si - - le nul ne peut

2^e COUPLET.

Ji - rais quand je suis la mai - tres - se me donner

commander que moi je suis libre heureuse et tran -

un maitre oui dà pour qu'à la danse où l'on s'em -

-quil - - le je puis cou_rir partout je crois sans qu'un ma_

-pres - - se quand un ga_lant n'in_vi_te - ra mon ma_ri

-ri gronde a_près moi

di - se restez là

et si quelqu'amou_reux soupçonneux me faisait les grands yeux moi je ris

un é_poux en fu_reur me fait peur c'est a_lors que mon cœur me dirait

moi je ris - et je dis Li - ber - té ché -
 Avec le premier Couplet.
 qu'en se - cret oui qu'en se - cret

- ri - e seul bien de la vi - e li - ber - té ché -

- ri - e rè - gne toujours la tra la tra la tra la

tra la

li - ber - té ché - ri - e seul bien de la vi - e

li - ber - té ché - ri - e rè - gne toujours là tra la tra la — tant pis pour

qui s'en fache - ra tra la tra la — la tant pis pour qui s'en fache - ra

I^r Couplet. §

CODA pour le 2^e Couplet.

-ra ah —

N° 5.

AIR.

Moderato

PIANO.

ff

ff

MAX.

p

Récit.

Ar - rêtons nous i - ci l'aspect de ces mon - ta - gnes divresse et de plai -

- sir fait tressaillir mon cœur

ff

ff

pp

pp

Recit.

Un instant de re-

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a recitative section, indicated by the 'Recit.' marking. The piano accompaniment consists of dense, rhythmic chords in the left hand and melodic lines in the right hand.

-pos dans ces ver-tes cam - pa - gnes nous rendra sur le champ no-tre première ar -

The second system continues the musical score. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the end. The piano accompaniment features a section marked 'pp' (pianissimo) in both hands, with a change in chord structure.

Andante.

-deur. Val - lons de l'Helvé - ti - e ob -

The third system is marked 'Andante'. The vocal line begins with a forte 'ff' dynamic, followed by a piano 'p' section. The piano accompaniment features a steady, rhythmic accompaniment in the left hand and melodic lines in the right hand.

-jet de mon a - mour sa - lut ter re ché - ri - e où

The fourth system continues the musical score. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the end. The piano accompaniment features a steady, rhythmic accompaniment in the left hand and melodic lines in the right hand.

j'ai re-çu le jour à l'étran-ger un pacte impi - e
 ven_dait mon sang et ma foi mais à pré_sent ô ma pa-
 -tri - e je pourrai donc mourir pour toi je pourrai donc mourir pour
 toi je pourrai donc je pourrai donc mourir mourir — pour toi

f
cres *ff* *Dim.* *Cresc.* *ff*
ff *Dim.* *pp*
ff *pp*
pp

Andantino.

Entendez - vous

entendez - vous ces airs si tou -

_chants et si doux ces airs si tou -

Moderato.

_chants et si doux Chant de nos mon - ta - gues

qui fais — tressail — lir toi de nos cam — pa — gnes

vi — vant sou — ve — nir ta douce harmo —

— ni — — e tes sons en — chanteurs ren — dent la pa —

— tri — — e pré — sente à nos cœurs — — — — —

rendent la pa - tri - - e pré - sen - te pré - sente à nos

cœurs

ff *ff* *ff*

au - près — d'autres mai - tres

pp *pp*

qu'il — nous faut ser - vir si tes sons cham - pè - - tres

pp *pp*

vien - nent reten - tir la douleur nous ga - - gne

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "vien - nent reten - tir la douleur nous ga - - gne". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

il nous faut mou - rir ou vers la mon - tagne il faut reve - nir Chant de nos mon -

Ball. *a Tempo*

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics: "il nous faut mou - rir ou vers la mon - tagne il faut reve - nir Chant de nos mon -". Above the vocal line, the tempo markings "*Ball.*" and "*a Tempo*" are present. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some sustained notes in the bass line.

- ta - gnes qui fais - tressail - lir toi de nos cam - pa - gnes

The third system of the musical score features a vocal line with lyrics: "- ta - gnes qui fais - tressail - lir toi de nos cam - pa - gnes". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic accompaniment, primarily using eighth notes.

vi - vant sou - ve - nir ta - - - - - douce harmo -

The fourth system of the musical score features a vocal line with lyrics: "vi - vant sou - ve - nir ta - - - - - douce harmo -". The piano accompaniment continues with the established rhythmic patterns, ending with sustained chords in the right hand.

_ni e tes sous en chan teurs

ren dent la pa tri e pré sente à nos

cœurs rendent la pa tri e pré -

ff

- sen te pré sente à nos cœurs ren dent la pa tri e présente à nos

fp fp fp fp
f



coeurs la pa - tri - e pré - sente à nos

f *p* *f*

This system contains the first vocal line and the first two staves of the piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.



coeurs pré - sente à nos coeurs la pa - tri - e pré - sente à nos

ff *ff* *ff*

This system contains the second vocal line and the second two staves of the piano accompaniment. The vocal line continues the previous phrase. The piano accompaniment becomes more intense, marked with *ff* (fortissimo).



coeurs.

This system contains the third vocal line and the third two staves of the piano accompaniment. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment continues with a dense texture of chords and moving lines.



This system contains the fourth two staves of the piano accompaniment, concluding the piece with a final chord.

ENSEMBLE.

Moderato. 152.
pp

PIANO.

MAX.

Par cet étroit sen_tier qui conduit au vil - la - ge qui vient? c'est elle! oh si je m'en croy.

_ais comme i - ci, je l'embrasse_rais; mais non, point de fai_

ff *pp*

_bles - - se! oui montrons du cou_ra - ge.

CHOEUR.

Que mes or - dres par vous soient sui - vis à l'in - stant

pp

Par -

pp

Par -

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef with the lyrics "Que mes or - dres par vous soient sui - vis à l'in - stant". Below it are two staves for the piano accompaniment, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) at the end. The piano part consists of sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Amis, il faut gai -

-lez, par - lez, par - lez! que faut-il fai - re?

-lez, par - lez, par - lez! que faut-il fai - re?

The second system continues the vocal line with the lyrics "Amis, il faut gai - lez, par - lez, par - lez! que faut-il fai - re?". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

ment mettre i - ci tout au pil - lage.

Y pensez-vous, ser - gent? y pensez-vous, ser -

Y pensez-vous, ser - gent? y pensez-vous, ser -

The third system continues the vocal line with the lyrics "ment mettre i - ci tout au pil - lage. Y pensez-vous, ser - gent? y pensez-vous, ser -". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the previous system.

Je veux répons de tout, commencez hardi - ment! je paierai, s'il le

-gent?

-gent?

faut, commencez hardi - ment!

ppp

A_mis, c'est dif - fé - rent, amis, c'est dif - fé -

ppp

A_mis, c'est dif - fé - rent, amis, c'est dif - fé -

Je paie_rai s'il le faut.

-rent!

Amis, c'est dif - fé - rent, com - men -

-rent!

Amis, c'est dif - fé - rent, com - men -

All.^o con fuoco. ♩ · 132.

-çons à l'ins - - tant!

-çons à l'ins - - tant!

ff

Du vin, du vin, du rhum, du rac! allons partout faisons main basse! il faut, amis, que tout y

ff

Du vin, du vin, du rhum, du rac! allons partout faisons main basse! il faut, amis, que tout y

ff

pas, il faut garnir le ha - vre - sac.

pas, il faut garnir le ha - vre - sac. C'est le sergent qui l'or - donne, buvons tous a - vec ar -

Cet-te consigne est fort bonne et j'obé - is, j'o_béis de grand cœur. Du vin! du

deur Cet-te consigne est fort bonne et j'o_bé - is de grand cœur. Du vin! du

vin! du vin, du rhum, du rac! du vin! du

vin! du vin, du rhum, du rac! du vin! du

vin! du vin, du rhum, du rac! allons! cher

vin! du vin, du rhum, du rac! allons! cher

-chons du vin, du rhum, du rac!
 -chons du vin, du rhum, du rac! No - tre sergent Por -

La con - signe est fort bonne, j'ô - bé - is de grand
 - donne, bu - vous avec ar - deur! La con - signe est fort bonne, j'ô - bé - is de grand

cœur, il faut que tout y pas - - - se, mes a - mis, point de grâ - - -
 cœur, il faut que tout y pas - se, mes a - mis, point de

C'est

_ce! allons, buvons et du meil_leur, allons,buvons et du meil_leur.

grâce! allons, buvons et du meil_leur, allons,buvons et du meil_leur.

pp.

bien, c'est bien, fort bien!

pp

Du vin, du rhum et puis du

pp

Du vin, du rhum et puis du

pp

pp

pp

rac, ç'a fait du bien à l'es - to - mac, du vin du rhum et puis du

rac, ç'a fait du bien à l'es - to - mac, du vin du rhum et puis du

rac, c'a fait du bien à l'es - to - mac, du vin, — du rhum, du

rac, c'a fait du bien à l'es - to - mac, du vin, — du rhum, du

ff

ff

rac, du vin, du vin, du rhum, du rac, du vin, — du rhum, du

rac, du vin, du vin, du rhum, du rac, du vin, — du rhum, du

ff

rac, du vin, du vin, du rhum, du rac, allons, du vin, du rhum, du

rac, du vin, du vin, du rhum, du rac, allons, du vin, du rhum, du

8

loco

BETLY.

Même mouvement.

rac. Ah grand dieu! qu'ai-je vu! messieurs, que voulez

rac.

un peu retenu.

vous?

pp MAX.

Nous voulons à di - ner, ain - si, belle aux yeux doux, il faut à nous ai -

BETTY.

Mais messieurs, de quel droit?

-der que vo - tre ta - lent bril - le. Elle est vraiment gen -

Que me deman-dez

_til - le, j'ai-me ces traits charmants par la crainte al-té - rés.

vous? Mais je n'ai rien.

Tout ce que vous au - rez pas pos - si-ble, pas pos-sible, in-hu -

_mai - ne! A nous, à

Et moi voi-ci la mienne.

CHOEUR.

Voici pour les en-fans de Mars, c'est ma conquè - te.

BETTY.

Tou-te ma bas-se cour! u-ne pa-reille au-

nous et la-pins et ca-nards.

pp

-da - ce! Ah c'est aussi trop fort! vous ne les au-rez

et les clefs de la cave!

pas. Ah c'est bien pis en -

un Soldat.

Par bonheur on s'en passe j'ai for-cé le cel-lier.

pp 8. loco.

cor!

ff

Du vin, du vin, du rhum, du rac! allons, partout faisons main basse! il faut, amis, que tout y

ff

Du vin, du vin, du rhum, du rac! allons, partout faisons main basse! il faut, amis, que tout y

pas, il faut garnir le ha - vre - sac!

pas, il faut garnir le ha - vre - sac! C'est le sergent qui l'or - donne, bu - vonstous a - vec ar -

Cet - te con - signe est fort bon - ne, et j'o - bé - is j'o - bé - is de grand

-deur. Cet - te con - signe est fort bon - ne, et j'o - bé - is de grand

cœur. Du vin, du vin, du vin, du rhum, du

cœur. Du vin, du vin, du vin, du rhum, du

ff

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively, with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part features a prominent *ff* (fortissimo) dynamic marking and includes a series of chords with slurs and accents.

rac! du vin, du vin, du vin, du rhum, du

rac! du vin, du vin, du vin, du rhum, du

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively, with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with chords and slurs, maintaining the *ff* dynamic.

rac! allons, cherchons du vin, du rhum, du

rac! allons, cherchons du vin, du rhum, d

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively, with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with chords and slurs, maintaining the *ff* dynamic.

rac! La con - signe est fort

rac! No - tre sergent l'or - don - ne, bu - vons avec ar - deur. La con - signe est fort

bon - ne, j'o - - bé - is de grand cœur, il faut que tout y pas - - -

bon - ne, j'o - - bé - is de grand cœur, il faut que tout y

- se, mes a - mis, point de grâ - - - ce! al - lons, buvons et du meil -

pas - se, mes a - mis, point de grâce! al - lons, buvons et du meil -

MAX.

C'est bien, c'est

_leur, al_lons, buvons et du meil_leur!

_leur, al_lons, buvons et du meil_leur!

pp *pp*

bien, fort bien!

Du vin, du rhum et puis du rac, ç'a fait du bien à l'es - to -

Du vin, du rhum et puis du rac, ç'a fait du bien à l'es - to -

pp

_mac, du vin, du rhum et puis du rac, ç'a fait du bien à l'es - to -

_mac, du vin, du rhum et puis du rac, ç'a fait du bien à l'es - to -

ff

mac, du vin, — du rhum, du rac, du vin, du vin, du rhum, du

ff

mac, du vin, — du rhum, du rac, du vin, du vin, du rhum, du

rac, du vin, — du rhum, du rac, du vin, du vin, du rhum, du

rac, du vin, — du rhum, du rac, du vin, du vin, du rhum, du

8

♩ = 120. **BETLY.**

Mon meilleur vin, celui que pour mon

rac, allons, du vin, du rhum, du rac!

rac, allons, du vin, du rhum, du rac!

loco.

pp

frè - re, que pour mon frè - re j'avais gar - dé!

MAX.
Ras - su - re - toi, ma

The first system of music features a vocal line in treble clef with lyrics 'frè - re, que pour mon frè - re j'avais gar - dé!'. Below it is a bass line. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 7/8.

chè - re, c'est tout comme s'il le bu - vait.

pp
A la san -

The second system continues the vocal line with lyrics 'chè - re, c'est tout comme s'il le bu - vait.' and 'A la san -'. The piano accompaniment features prominent triplet figures in both the right and left hands. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is indicated.

-té de notre aimable hô - tes - se et pour fé - ter sa po - li -

A sa santé et pour féter sa po - li -

The third system continues the vocal line with lyrics '-té de notre aimable hô - tes - se et pour fé - ter sa po - li -' and 'A sa santé et pour féter sa po - li -'. The piano accompaniment maintains the triplet accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Non pas, non pas, s'il vous plait, je ne permets pas

-tes - se, un seul bai - ser.

-tes - se, un seul bai - ser.

ça, je ne permets pas ça.

pp Je com - prends le ser - gent veut la garder pour

pp Je com - prends le ser - gent veut la garder pour

BETLY.

Probablement, probablement! ô ciel! ô ciel! et qu'est ce que je vois? les voi - là

lui.

lui.

done mai_tre chez moi! aux magis_trats je porte_rai ma plain_te!

MAX.

Dès de_

pp

-main nous serons loin d'eux, rassurez-vous soyez sans crainte, pendant un mois, c'est fort heu_

_reux vous aurez des sol_dats aimables et joy_eux, car tout le régi_ ment doit passer en ces

BETTY.

Ah c'est hor_ri_ ble! c'est af_freux! que vais-je de_ve_

lieux!

pp

nir — hélas au milieu d'eux!

Allons, al - lons, gais com - pa - gnons du ré - gi - ment, ré - pétons les chan - sons, a - mis faites si - len - ce, car c'est moi qui com - mence, al - lons, faites si len - ce, car c'est moi qui com - men - ce.

Musical score for a song, page 62. The score is in 2/4 time and consists of vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and a 'ff' dynamic marking. The vocal lines are in a key with one sharp (F#) and contain lyrics in French. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment section.

N^o 4.

COUPLETS.

Moderato.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time. Starts with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics include *ff* and *tr*. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures.

Second system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time. Dynamics include *tr* and *loco.*. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures.

Third system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time. Dynamics include *tr*, *loco.*, and *pp*. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures.

1^{er} Couplet. *pp*

Vocal line for the first couplet, bass clef, 2/4 time. Dynamics include *pp*.

2^{me} Couplet. *pp*

Vocal line for the second couplet, bass clef, 2/4 time. Dynamics include *pp*.

Dans le ser - vi - ce de l'Au - tri - - che

Dans les beaux yeux d'une inlu - mai - - ne

Piano accompaniment for the couplets, grand staff, 2/4 time. Dynamics include *pp*.

Vocal line for the couplets, bass clef, 2/4 time. Dynamics include *pp*.

le mi - li - tai - re n'est pas ri - - che, cha - cun sait ç'a;

de sa dé - faite on lit sans pei - - ne le pro - nos - tic;

Piano accompaniment for the couplets, grand staff, 2/4 time. Dynamics include *pp*.

mais si sa paye est trop lé - gè - re, on se con -

mul - les ri - gueurs ne nous re - tien - nent, de droit les

pp

_so - le, c'est la guer - re qui la paie - ra; aus - si mor -

bel - les ap - par - tien - nent au Kai - ser - lic. se di - ver -

_bleu! que de tout l'on s'em - pa - re, jeu - nes beau - tés et fla - cons et ci -

_tir fut tou - jours mon prin - ci - pe, tout est fu - mée et la gloire et la

-ga - - - - - res. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta -
 pi - - - - - pe. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta -

-bac! voi - là voi - là voi - là voilà le re - frain du bi - vouac.
 -bac! voi - là voi - là voi - là voilà le re - frain du bi - vouac.

vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voilà le re - frain du bi -
 vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voilà le re - frain du bi -

-vouac, le vin, l'a - mour, l'a - mour et le ta - bac, voi - là voi -
 -vouac, le vin, l'a - mour, l'a - mour et le ta - bac, voi - là voi -

-là le refrain du bi - vouac, le vin, l'a - mour et le ta - bac, voilà le refrain du bi -
 -là le refrain du bi - vouac, le vin, l'a - mour et le ta - bac, voilà le refrain du bi -

-vouac, le vin, l'a - mour et le ta - bac, c'est le re - frain du bi - vouac.
 -vouac, le vin, l'a - mour et le ta - bac, c'est le re - frain du bi - vouac.

Cresc. **f**

CHŒUR ad libitum.

ff

Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voi - là voilà voi - là le re -

ff

Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voi - là voilà voi - là le re -

ff

Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voi - là voilà voi - là le re -

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The lyrics are: "Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voi - là voi - là voilà voi - là le re -".

ff

-frain du bi - vouac. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voilà voi -

ff

-frain du bi - vouac. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voilà voi -

ff

-frain du bi - vouac. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voilà voi -

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "-frain du bi - vouac. Vi - ve le vin, l'a - mour et le ta - bac! voilà voi -". The dynamic marking *ff* is present at the beginning of the system.

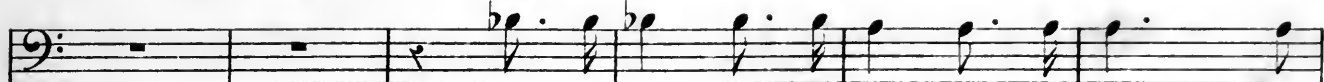
-là voilà voi - là le re - frain du bi - vouac .

-là voilà voi - là le re - frain du bi - vouac .

-là voilà voi - là le re - frain du bi - vouac .

ff

MAX.



O nou_velle a _ gré _ a _ ble! cou_rons, cou_



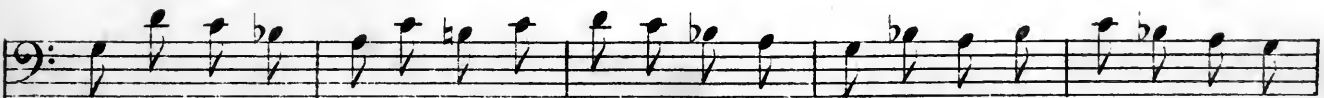
un Soldat.



Le di _ ner est ser _ vi.



_ rons, cou _ rons nous mettre à table, et jusqu'à demain sans fa _ çons, mes a _ mis,



nous y res _ te _ rons, et jusqu'à demain sans fa _ çons, mes a _ mis, nous y res _ te _



BETLY. Più mosso. ♩ 120.

Mal -

Rall.

-rons, et jusqu'à demain sans fa - çons, mes a - mis, nous y res - te - rons.

Più mosso.

Rall. *pp*

-gré moi je fris - son - ne et de crainte et d'hor -

MAX. *pp*

De crainte el - le fris - son - ne,

-reur. Hé - las! tout m'a - ban - don - ne

vraiment j'en ris au fond du cœur. Que

et je ne meurs de peur.

fa-mi-tié par-don-ne, pardonne un instant de fray-

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef. The middle staff is a vocal line in G major with a bass clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

mal-gré moi je fris-son-ne et

-eur. de crainte elle fris-son-ne,

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef. The middle staff is a vocal line in G major with a bass clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major with a grand staff. The piano part continues with the same accompaniment pattern as the first system.

de crainte et d'hor-reur. hé-las tout n'ra-ban-

vraiment j'en ris au fond du cœur.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef. The middle staff is a vocal line in G major with a bass clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major with a grand staff. The piano part continues with the same accompaniment pattern as the previous systems.

_don - ne, et je me meurs de peur, et je me
 Que l'a - mi - tié par - don - ne un ins - tant de fray - eur un ins -

This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The second system consists of two empty staves. The third system is a piano accompaniment with a treble clef and a bass clef, featuring chords and moving lines.

meurs de peur Mal - gré moi je fris - son - ne
 _tant de fray - eur Vrai - ment j'en ris au fond du cœur, vrai -
 Oui no - tre sergent l'or - don - ne, bu - vons a - vec ar - deur! cet -
 Oui no - tre sergent l'or - don - ne, bu - vons a - vec ar - deur! cet -

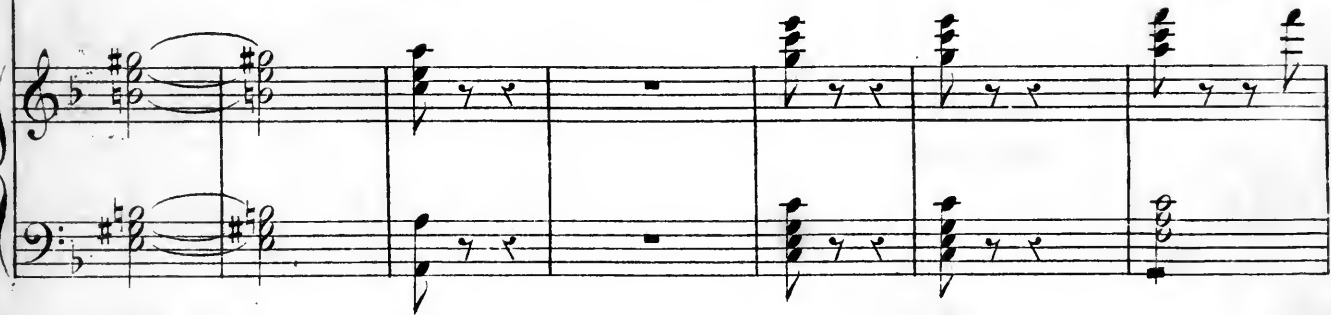
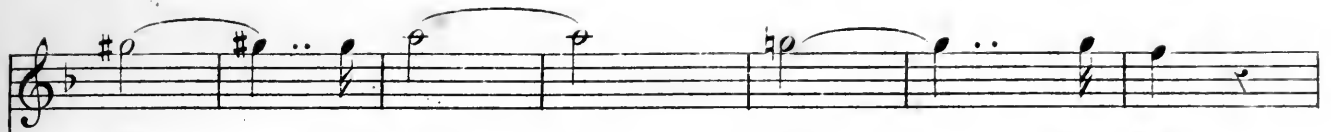
This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The fourth system is a piano accompaniment with a treble clef and a bass clef, featuring chords and moving lines. The lyrics are repeated in the vocal lines.

et de crainte et d'horreur hé - las hé - las tout
 -ment j'en ris au fond du cœur voy - ez de crainte el -
 -te consigne est bon - ne jô - bé - is de grand cœur jô - bé - is de grand cœur jô - bé -

ma - ban - donne et je me meurs de — peur
 -le fris - sonne et moi j'en ris au fond du cœur vrai -
 -is de grand cœur oui jô - bé - is jô - bé - is de grand cœur no -
 -is de grand cœur oui jô - bé - is jô - bé - is de grand cœur no -
 loco

mal - gré moi je fris - son - ne et de crainte
 -ment j'en ris au fond du cœur, vrai - ment j'en ris au
 -tre sergent l'or - don - ne, bu - vons a - vec ar - deur! Cet - te consigne est bon - ne, j'ô -
 -tre sergent l'or - don - ne, bu - vons a - vec ar - deur! Cet - te consigne est bon - ne, j'ô -

et d'hor - reur!
 fond du cœur, i - ci que l'a - mi - tié par - don - - ne un ins -
 -bé - is de grand cœur, c'est no - tre ser - gent qui l'or - don - - ne, j'ô - bé -
 -bé - is de grand cœur, c'est no - tre ser - gent qui l'or - don - - ne, j'ô - bé -



N° 5.

DUO.

Andantino.

BETLY.

Prêt à quit - ter ceux que l'on ai - - me faut-il par -

PIANO.

-tir partir si brusque - ment et vous pouvez bien i - ci mê - me vous ar - rê -

DANIEL.

-ter vous ar - rêter un seul mo - ment. Dieu qu'en - tends - je ô surprise ex -

-tré - me vous m'avez dit de par - tir et mainte - nant c'est vous mê -

_me vous qui dai_gnez qui daignez me re _ te _ nir vous qui dai _ gnez me re _ te _

BETTY.

Dm a _
_nir qui dai_gnez vous qui daignez me re _ te _ nir.

_mi l'on peut bien je pen _ se re _ ce _ voir les derniers a _

_dieux

non je sens que vo-tre pré-sen-ce va me

rendre en-cor plus malheu-reux et puis-que votre or-dre cru-

-el m'a ban-ni — je m'en-vas a-

Daniel Da-niel encore en-core

All^o *En peu plus lent.*

_dieu a-dieu

All^o *Suivez la voix.*

pp

Allegro.

un seul ins - tant de vous j'im - plo - re un seul mo - ment

Allegro.

p

DANIEL.

Animez un peu.

p

Dou - ce ma - gi - e ou suis je hé - las sa voix ché -

Cresc.

Cresc.

- ri - e re - tient mes pas en - core en - core

un seul mo - ment el - le n'im - plo - re moi son a -

pp dé - froi - sai - si - e je tremble hé - las
 - mant *pp* en - core en - core — un seul mo - ment
ff *pp*
 je vous en pri - e ne par - tez pas je vous en
 el - le m'im - plo - re moi son a - mant — el - le m'im -
Cresc.
 pri - e ne par - tez pas en - core un seul —
 - plo - re moi son a - mant el - le m'im - plo - re
ff *ff*

ins - tant.

moi son a - mant.

Plus lent.
pp

vous res - tez donc au - près de moi

ah j'y consens mais

pourquoi pour - quoi

vous ne voudrez pas vous ne voudrez pas le per - met - tre

vous ne vou - drez pas le per - met - - tre car voi -

- - ci le jour qui s'en - fuit et si je reste i -

- - ci la nuit c'est bien pis que le jour et vous me l'a - vez

e'est
dit ce se - rait là vous compro - met - tre

vrai ah mon
vous voyez bien tout est fini

dieu res - ter seule i - - ci a - dieu donc .

a - dieu donc
a - dieu a - dieu

Plus lent.

mon a - mi encore en - core un seul ins -
a - - dieu

pp

pp

- tant de vous j'im - plo - - re un seul mo - - ment

p

p

Animez.

p Dou - ce ma - - gi - - e où suis-je hé - - las - -

sa voix ché - ri - - e re - tient mes pas en - core en -

p

- co - - re un seul mo - ment el - le m'im - plo - - re

pp d'ef - froy sai - - si - - e je tremble hé -

moi son a - - mant *ff* *pp* en - core en - - core un seul mo -

ff *pp*

- las je vous en pri - - e ne par - tez pas je
- ment el - le m'im - plo - - re moi son a - - mant

vous en pri - - e ne par - tez pas en - core un
el - le m'im - plo - - re moi son a - - mant el - le m'im -

seul — — instant
- plo - re moi son a - mant

Allegro moderato.

Eh mais vous

Allegro moderato.

pourriez bien sans qu'on puisse en mé - di - re rester dans la chambre à coté jusqu'à de -

- main sans

O ciel o ciel c'est bien la vé - ri - te vous le vou - lez

dou - te je vous rap - pel - lé - rai si j'ai be - soin de
 à peine je res - pire vrai -

vous sa pré -
 - ment c'est la près d'elle ah que mon sort est doux

- sence à cal - mé la fray - eur qui me gla - - ce

pp

Da_niel Da_niel Daniel Da_

qu'est-ce

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

_niel ah de grâ - ce restez i - ci je l'aime mieux ah

donc Betly est-il possi - ble

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "_niel ah de grâ - ce restez i - ci je l'aime mieux ah" and "donc Betly est-il possi - ble". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *pp*.

oui je l'ai - me mieux i - ci sur ce fau - teuil moi je

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "oui je l'ai - me mieux i - ci sur ce fau - teuil moi je". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

rentre en ces lieux bonsoir vous restez là
bonsoir ah pour mon

pp Dans ma crainte mor -
cœur quel es - poir *pp* ô sur - pri - se nou -

- tel - le dans ma crainte mor - tel - le sa pré - sence et son
- vel - le ja - - mais je n'ob - tins dél - le non ja - mais je n'eus

zè - le vont cal - mer ma fray - eur que ma pei - - ne s'a -
 dél - le aus - - si dou - ce fa - veur si ce n'est — rien qu'un

- ché - ve ô mon Dieu — fai - tes trê - ve ô mon Dieu fai - tes
 rê - ve Dieu per - mets — qu'il s'a - ché - ve oui per - mets qu'il s'a -

trêve à ma jus - te fray - eur il ne s'endort pas je lès -
 - ché - ve lais - se moi le bon - heur

pp

-pè - re
pour moi quel mo - ment quel bonheur mais je sens déjà ma pau -

parlez - moi je veux vous en -
-pière je suis près d'elle ah quel bon - heur

-ten - tre que dit - il hein que dit -
ah com - bien je bénis mon sort

il de si loin l'on ne peut rien en -

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes several triplet figures in the right hand and block chords in the left hand.

_ten_dre mais vrai_ment je crois qu'il s'en_dort dans ma
si ce

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features more complex chordal textures and melodic lines in both hands.

craïn - te mor - tel - le dans ma crainte mor - tel - le sa pré -
n'est qu'un rê - ve Dieu per -

The third system concludes the page with the final vocal line and piano accompaniment. The piano part has a rhythmic and harmonic accompaniment that supports the vocal melody.

- sen - - ee fi - dè - le ras - sure un peu
 - mets qu'il s'a - chè - ve lais - - se moi lais - se

Rall.
 mon - - - - - cœur loin de lui j'ai trop peur pres de
Rall.
 moi mon bon - heur lais - se moi mon bon - heur lais - se

pp

lui j'ai moins peur.
 moi mon bon - heur.

ff

N° 6.

DUO.

All^o moderato.

PIANO.

ff

pp

MAX.

Il faut me céder ta mai-

DANIEL.

Moi renoncer à sa ten-

-tres - se et renon - cer à - ton a - mour

-dres - se j'aimerais mieux per - dre le jour

c'est a - lors suivant la cou-

pp

FP

ah grands dieux

- tu - me le sa - bre qui déci - de - ra et je pré -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in G major, with lyrics 'ah grands dieux' and '- tu - me le sa - bre qui déci - de - ra et je pré -'. The middle staff is the bass line, and the bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. A fermata is placed over the piano accompaniment in the third measure.

ah grands dieux mais la

- su - me qu'un de nous deux y pé - ri - ra

loco!

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics 'ah grands dieux mais la' and '- su - me qu'un de nous deux y pé - ri - ra'. The piano accompaniment features a 'loco!' marking in the third measure, indicating a change in the piano's playing style. A fermata is also present over the piano accompaniment in the second measure.

perdre est en - cor plus ter - ri - ble eh bien c'est dit

eh bien touche donc là

The third system shows the vocal line with lyrics 'perdre est en - cor plus ter - ri - ble eh bien c'est dit' and 'eh bien touche donc là'. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern, featuring accents (>) over the piano chords in the final measures.

pol - tron pol - tron ta main

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics 'pol - tron pol - tron ta main'. The piano accompaniment features a steady eighth-note rhythm in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

c'est bien pos - si - ble je ne dis pas

trem - ble tu fré - mis

non je sens un froid je sens comme un

que j'ai me son air marti - al que j'aime son air marti - al que j'aime son air marti -

froid glaci al oui je sens comme un froid glaci - al mais c'est é - gal

- al il est trem - blant mais c'est é - gal il est tremblant mais c'est é -

mais c'est é - gal c'est é - gal c'est é - gal c'est é - gal bon gré mal - gré je me bat -

- gal il est trem - blant mais c'est é - gal il se bat - tra bon gré mal -

Cres.

-traï je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré je me battraï je me battraï je me battraï je me bat -
 -gré il veut se battre il l'a ju - ré il l'a ju -

Dim.

-traï je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré bon gré mal - gré je me bat -
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il l'a ju -

p

-traï oui je me battraï je me battraï je me bat - traï je l'ai ju - ré je me bat -
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il l'a ju -

ff pp ff pp

-traï oui je me battraï je me battraï je me bat - traï je l'ai ju - ré je me bat -
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il l'a ju -

f ff pp ff pp

tra i jeme battra i je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré jeme bat - tra i

-re il veut se battre il l'a ju - ré il veut se battre il l'a ju - ré

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line consists of eighth notes and quarter notes, with lyrics in French. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features a trill in the right hand.

Am -

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a dynamic marking of *p* (piano) and features a trill in the right hand. The word "Am -" is written above the vocal line.

je le veux

-si le sabre en main tu le veux

The third system of the score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "je le veux" and "-si le sabre en main tu le veux". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and includes a trill in the right hand.

non pas mais je suis amou - reux

il est bra - ve et pour.

loco.

The fourth system of the score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "non pas mais je suis amou - reux" and "il est bra - ve et pour.". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and includes a trill in the right hand. The word "loco." is written below the piano part.

je n'en ai que plus de mé - ri - te se faire
 tant ton cœur pal - pi - te

tuer cest votre é - tat mais moi je ne suis pas sol - dat je
 que j'aime son air marti -

sens un sens froid je sens comme un
 - al que j'ai - me son air mar - ti - al que j'ai - me son air mar - ti -

froid gla - ci - al oui je sens comme un froid gla - ci - al mais c'est é - gal
 - al que j'ai - me son air mar - ti - al il est tremblant mais c'est é -

mais c'est é - gal c'est é - gal c'est é - gal c'est é - gal bon gré mal - gré je me bat -
 -gal il est trem - blant mais c'est é - gal il se bat - tra bon gré mal -

Cres.

tra je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré je me battrai je me battrai je me battrai je me bat -
 -gré il veut se battre il là ju - ré il là ju -

Dim.

-trai je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré bon gré mal - gré je me bat -
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il là ju -

p

-trai oui je me battrai je me battrai je me bat - trai je l'ai ju - ré je me bat -
 -ré il se bat - tra bon gré mal - gré il veut se battre il là ju -

ff pp ff pp

_traï oui je me battraï je me battraï je me bat _traï je l'ai ju_ré je me bat -
 _re il se battra bon gré nial - gré il vent se battre il la ju -

ff *pp* *ff* *pp*

_traï je me battraï je l'ai ju_ré je l'ai juré je me bat _traï.
 _ré il vent se battre il l'a ju_ré il vent se battre il l'a ju_ré.

ff *tr*

C'est el _ le c'est el _ le elle

pp *tr*

doit nous en_tendre c'est bien c'est bien là bas je vais t'at - ten - dre.

ff *pp*

Andante sostenuto.

Dans ce bois de sa-pin sous cette voûte som - bre

p

qui couvre la mon-tagne et s'étend près de nous nous n'aurons pour té -

-moins que le si-lence et l'om - bre mais ne vas pas man-quer à notre rendez

vous mais ne vas pas man-quer mais ne vas pas man-quer mais ne vas pas man-

Dimin.

Dieu soutiens mon cou - rage et chasse comme une
 ombre du bien que j'ai per - du le sou - venir si doux Dieu soutiens mon cou -
 rage et chasse comme une ombre du bien que j'ai per - du le sou - venir si
 doux du bien que j'ai per - du le sou - venir si doux le sou - ve -
 nous mais ne vas pas man - quer à notre rendez - vous

-quer à votre rendez - vous
 Nous n'aurons pour té -
 -moins que le si - lence et l'om - bre mais ne vas pas man - quer à notre rendez -
 vous mais ne vas pas man - quer à notre rendez - vous

pp

— nir — si doux si doux
a no — tre rendez — vous

p

Lorsqu'au clocher voi —

ff *ff*

— sin — some — ra la de — mi — e je se — rai

ff *ff* *ff*

j'i — rai j'i — rai j'i — rai j'i —

là je se — rai là

ff *ff* *ff*

rage et que l'hon-neur

-jours à la va-leur Quand l'amour nous ap-pel-letous deux au champ d'hon-

pp a piacere.
ex-pirer pour sa belle est encor du bon-

-neur ex-pi-rer pour sa belle est encor du bon-heur ex-pirer pour sa belle est encor du bon-

ff *avec la voix*
-heur expirer pour sa belle est encor du bonheur oui de l'a-mour et de la

-heur expirer pour sa belle est encor du bonheur oui de l'a-mour et de la

pp a Tempo.
gloi-re le feu suc-cède à la fray-eur et dé-sor-mais je ne veux

gloi-re que le feu rè-gne dans ton cœur rappelle toi que la vie-

croi - re que mon cou rage et que l'honneur - oui dé_sor_mais - je ne veux
 _toi - re sourit toujours à la va_leur - rappelle toi - que la vic_

Crescendo.

croi - re que mon cou rage - et que l'honneur
 _toi - re sourit toujours à la va_leur tu m'as com_

cres. *ff*

c'est en_ten_du c'est en_ten_du tout est conve_
 pris tu m'as compris tu m'as compris c'est conve

_nu ce soir quand son_ne_ra la demi_e pour la
 _nu ce soir quand son_ne_ra la de_mi - e pour la

gloire et mon a - mi - e oui dé - sor - mais je ne veux
 gloire et ton a - mi - e rap - pel - le toi que la vic -

croi - re que mon cou - rage et que l'hon - neur que mon cou -
 - toi - re sou - rit tou - jours à la va - leur sou - rit tou -

- rage et que l'hon - neur et que l'hon -
 - jours à la va - leur à la va -

-neur.
 -leur.

N^o 7.

ROMANCE.

Andantino.

PIANO.

DANIEL.

A - dieu vous que j'ai tant ché - ri - e je pars pour un climat loin -

- tain qu'u - ne fois au - moins d'une a - mi - e ma main puisse presser la

main qu'en sortant de cette de - meu - re j'em - por - te ce doux souve -

BETLY.

_nir Si je re_fuse il va par_tir al_lons al_lons il

The first system of the musical score for 'BETLY.' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 7/8 time signature. The lyrics are: "_nir Si je re_fuse il va par_tir al_lons al_lons il". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

faut lui faire ou_bli_er l'heu_re al_lons al_lons- il

The second system of the musical score for 'BETLY.' continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "faut lui faire ou_bli_er l'heu_re al_lons al_lons- il". The piano accompaniment includes some dynamic markings like accents and slurs.

Rall.
faut lui faire oublier l'heu_re.

Suivez.

The third system of the musical score for 'BETLY.' begins with a 'Rall.' (Ritardando) marking. The lyrics are: "faut lui faire oublier l'heu_re." The piano accompaniment features a 'Suivez.' (Follow) marking. The system concludes with a fermata over the final note.

DANIEL.

2^e COUPLET.

A_dieu Betly vous que j'a_do_re vous

The first system of the musical score for 'DANIEL. 2^e COUPLET.' features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "A_dieu Betly vous que j'a_do_re vous". The piano accompaniment is characterized by a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

mes premiers mes seuls a_mours peut être un destin que j'i_guo_re va

The second system of the musical score for 'DANIEL. 2^e COUPLET.' continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "mes premiers mes seuls a_mours peut être un destin que j'i_guo_re va". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

nous séparer pour toujours loin de vous s'il faut que je meure un baiser avant de mourir

BETLY.

rir Si je refuse il va partir al - lons al -

Vell

- lons il faut lui faire oublier l'heure al - lons al - lons il

DANIEL

Mes jours en-

Rall.

faut lui faire oublier l'heure.

Rall.

tiers pour une pareille heure.

ff

Andantino.

TRIO.

PIANO

pp

pp

DANIEL.

Sou - tiens mon bras

Dieu

que j'implo - re

ven - ge

l'a - mour

et

l'a - mi - tié

ce fer

qui

va briller en - co - re

ne peut è - tre mieux - em - ploy - é

MAX.

Non vraiment

différons en - co - re qu'en - tre nous tout soit ou - bli - é

tou - jours je res - pecte et j'ho - no -

DANIEL
Qui moi Ser - gent moi mari -
re les jours d'un homme ma - ri - e

BETLY
Di - tes que oui je l'or - donne
é c'est vrai c'est vrai je l'a -

vais ou - bli - é

Et pour - quoi le ca - cher ce mys - tè - re m'é -

plus d'une raison l'y for - cait des rai - sons de fa - mille au

tonne

tant que de for - tu - ne

c'est dif - fé - rent mais a - lors di - tes moi

quoi sa fem - me
 ma fem - me
 donc quelle est sa fem - me mais il faut qu'il en ait

Animez
 Et pourquoi ma femme
 une et je tiens a la voir je veux la voir
Cres

Eh bien c'est
 ma femme ma femme
 je veux la voir
ff

moi si - len - ce si - lence et di - tes comme moi car c'est pour vous sauver la
 ô ciel

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with rests. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The piano part begins with a *p* dynamic marking.

vi - e que je vous nom - me mon é - poux di - tes com - me moi je vous

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

prie mais cest pour rire en - ten - dez - vous di - tes com - me

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

moi je vous prie mais c'est pour rire en - ten - dez -

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

vous oui c'est pour rire en - ten - dez - vous car c'est pour vous sau - ver la

Eh quoi

Eh quoi vrai - ment sa pru - de -

vi - e mais c'est pour rire en - ten - dez -

c'est donc pour me sau - ver la vi - e

rie se dé - fend en - cor con - tre nous de ré - sis - ter je la dé -

vous en - ten - dez - vous di - tes com - me moi je vous

qu'el - le me donne un nom si doux mais ce n'est qu'u - ne rail - le -

fie il fau - dra qu'il soit son é - poux qu'il soit tout à

prie mais c'est pour rire en - ten - dez - vous oui c'est pour rire en - ten - dez -
 rie et je ne suis pas son é - poux non je ne suis pas son é -
 fait son é poux il fau - dra

vous oui c'est pour rire en - ten - dez - vous
 poux non je ne suis pas son é - poux je ne suis
 qu'il soit son é - - poux tout à

Cres

f
 mais c'est pour rire en - ten - dez - vous
 pas son é - poux
 fait tout à fait son é - poux

ff

re pondez -

Plus lent.

Salut a - lors à Mon - sieur à Ma - da - me

Plus lent.

ff

ff

lui

a Tempo

hein quel est ce ton

p lors - que l'on est é - poux et

a Tempo

quoi

fem - me

on se tu - toye et sans fa - çons

allons donc pourquoi non

la tu toy - er si tu le veux c'est toi qui le

veux toi ce mot charme mon â - me

mais mais il me

semble qu'u - ne fem - me peut bien em - brasser son ma -

Detailed description: The score consists of six systems. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are written below the vocal line. The music is in a minor key, indicated by the key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo and style are not explicitly stated, but the notation suggests a moderate, lyrical piece. The piano accompaniment features a steady bass line and chords that support the vocal melody.

BETLY.

oh! c'est trop fort oh! c'est trop fort aus - si

MAX.

qu'ai-je en - ten - du de quel - que tra - me se - rais - je la

BETLY.

non vrai - ment et s'il faut vous le prouver i -
dupe au - - jour - d'hui

- ci

a Tempo.
BETLY.

Ah c'est pour vous sau-ver la vi-e qui-ci je vous traite en é-poux-mais n'y croy-

pp

-ez pas je vous prie car c'est pour rire en-ten-dez vous mais n'y croy-ez

pas je vous prie mais c'est pour rire en-ten-dez vous mais c'est pour

rire en-ten-dez vous car c'est pour vous sau-ver la vi-

Eh quoi c'est donc pour me sau-ver la

Eh quoi vrai-ment sa pru-de-rie se dé-fend en-cor con-tre

- e qui - ci je vous traite en é - poux en é - poux mais n'y croy -
 vi - e quelle ac - corde un bai - ser si doux mais ce n'est
 nous de ré - sis - ter je la dé - fie il fau - dra qu'il soit son é - poux qu'il

- ez pas je vous prie car c'est pour rire en - ten - dez vous oui c'est pour rire en - ten - dez
 qu'ü - ne rail - le - rie et je ne suis pas son é - poux non je ne suis pas son é -
 soit tout à fait son é - poux il fau - dra

vous oui c'est pour rire en - ten - dez vous mais c'est pour -
 - poux non je ne suis pas son é - poux je ne suis pas
 qu'il soit son é - poux tout à fait son é -

Cresc. **ff**

BETLY.

rire en - ten - dez vous Et mainte - nant du -
 son é - poux
 fait son é - poux

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics 'rire en - ten - dez vous' and 'Et mainte - nant du - son é - poux'. The third staff is a bass line in bass clef with lyrics 'fait son é - poux'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) at the end of the system.

- moins je le sup - po - se de notre hy - men vous ne doute - rez plus

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics '- moins je le sup - po - se de notre hy - men vous ne doute - rez plus'. The second staff is empty. The third staff is a bass line in bass clef with lyrics 'ce -'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) at the end of the system.

ô ciel ô ciel :
 ô ciel ô ciel

... la ne suf - fit pas non vrai - ment et pour eau - se

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics 'ô ciel ô ciel :'. The third staff is a bass line in bass clef with lyrics 'ô ciel ô ciel'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the end of the system.

Oui jé - xige au - tre cho - se il doit a -

- voir des pa - piers des con - trats que sais - je il me l'a

DANIEL.

rien n'est plus vé - ri - ta - - ble je les ai

dit

là

je veux le voir qu'on me l'ap - por - te al - lez al -

DANIEL.

ciel — plus d'es_poir

_lez

il ne l'est

Je saurai bien s'il est va - la - ble

pas ô sort in - for - tu - né c'est de moi

seul hé - las qu'il est si - gné

je connai -

en le voy - ant il va dé -
 _trai merbleu ——— si l'on n'a - bu - se

cou - vrir no - tre ru - se je n'ai plus qu'à mou - rir pour moi tout est fi -

— ni a Tempo.
 ô

Parlé.
 C'est bien signé Da - niel plus bas signé Bet - ly

suivez la voix.
 a Tempo.

Ah ce n'est qu'u - ne ru - - se

ciel

This system contains three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Ah ce n'est qu'u - ne ru - - se'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef. The bottom staff is a blank bass line.

le con - trat ne vaut rien ce - lui dont je dé - pends mon frè -

This system contains three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'le con - trat ne vaut rien ce - lui dont je dé - pends mon frè -'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef. The bottom staff is a blank bass line.

- re ne l'a pas encor si - gné

This system contains two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics '- re ne l'a pas encor si - gné'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef.

Tu mens tu mens tenez te -

Cres

This system contains two staves, both piano accompaniment. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. A dynamic marking '*Cres*' is present in the middle of the system.

grands Dieux

que vois-je Max ser - gent

- nez mes en - fants c'est moi ton

son frè - - - re

frère ton frè - - - re

mon frè - - re

a piacere.

qui vous trompait tous deux pour vous for -
avec le chant.

ff *f* *ff* *p*

All^o mosso.

Non ce n'est pas une er - reur qui m'a -
 cer d'être lieu - reux Non ce n'est pas

pp *pp* *pp*

- bu - se c'est un frè - re qui nous ché - rit que notre a -
 - bu - se c'est un frè - re qui nous ché - rit que notre a -
 - une er - reur qui t'a - bu - se c'est

pp *p*

- mour pardon - ne cet - te ru - se à l'a - mi - tié qui nous u - nit
 - mour pardon - ne cet - te ru - se à l'a - mi - tié qui nous u - nit
 un frè - re qui vous ché - rit

loco *loco*

que votre a - mour par - donne u - ne ruse à l'a - mi -

- tié qui vous u - - nit que votre a - mour par - donne u - - ne

ruse à ——— l'a - mi - - tié qui vous u - - nit
animé.

animé.
ff à l'a - - mi - - tié qui nous
ff à l'a - - mi - - tié qui nous
ff à l'a - - mi - - tié a l'a - mi - tié qui

u - - - nit qui nous u - - - nit

u - - - nit qui nous u - - - nit

vous u - nit qui vous u - - - nit

qui nous u - - - nit à l'a - mi - tié

qui nous u - - - nit à l'a - mi - tié

qui vous u - - - nit à l'a - mi - tié

qui nous u - nit

qui nous u - nit

qui vous u - nit

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Même mouvement. DANIEL.

Vocal line and piano accompaniment for the first system. The vocal line is in 6/8 time and begins with the lyrics "Mes amis venez vite, ici je vous in-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *pp* is present.

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line continues with the lyrics "- vite car je suis son époux." The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line includes the lyrics "O ciel que veut-il" and "O ciel que veut-il". A section for the Chœur (Choir) is indicated by a vertical line and the word "CHŒUR." written vertically. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings of *ff* are present.

Piano accompaniment for the final system. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present.

di - re? ô ciel! que veut - il di - re? Ce ma - tin de

di - re? ô ciel! que veut - il di - re?

di - re? ô ciel! que veut - il di - re?

pp Lent.

Lent avec la voix.

pp

moi vous vou - liez ri - re, et ce soir moi je me ris de

a Tempo.
MAX.

vous Et vous, mes ca - ma - ra - des ve - nez buvez ra - sa - des, et

ff

pp

re - prenons soudain notre joy - eux re - frain.

♩ = 152.

Vi - ve le vin, l'a - mour et les com - bats! a - mants guerriers, voi -

- là voilà nos plaisirs i - ci bas vi - ve le vin l'a -

- mour et les com - bats! voi - là voilà le re - frain des sol - dats, lieu -

BETLY.

pp Heu - reux é - poux, bé - - nis - sons tour à tour l'hy - men

DANIEL.

pp Heu - reux é - poux, bé - - nis - sons tour à tour l'hy - men

MAX.

- reux é - poux, bé - nis - sez tour à tour l'hy - men l'hy -

l'hy-men et l'a-mour a_mis, be_nis sons tour à tour l'hymen, l'es-
 l'hy-men et l'a-mour a_mis, be_nis sons tour à tour l'hymen, l'es-
 - men l'es_pérance et l'a_mour, l'hy-men, l'es_pé-ran - - -

- pérance et l'a_mour, amis, bé_nis_sons tour à tour l'y-men, l'es_pé-rance et l'a-
 - pérance et l'a_mour, amis, bé_nis_sons tour à tour l'y-men, l'es_pé-rance et l'a-
 - ce et l'a_mour, l'hy-men l'es_pé-ran - - - ce et l'a_mour,

- mour.
 - mour.
 - mour.
 Vi - - ve le vin, l'a_mour et les com-
 Vi - - ve le vin, l'a_mour et les com-
 Vi - - ve le vin, l'a_mour et les com-

- bats! amants guerriers voila voi - la nos plai - sirs i - ci bas.

- bats! amants guerriers voila voi - la nos plai - sirs i - ci bas.

- bats! voi - - la nos plai - sirs i - - ci bas.

The first system of music consists of three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are: "- bats! amants guerriers voila voi - la nos plai - sirs i - ci bas." The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats a - mant guer -

Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats a - mant guer -

Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats

The second system of music consists of three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are: "Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats a - mant guer -" and "Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats a - mant guer -" and "Vi - - ve le vin l'a - mour et les com - bats". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- riers, voi - là voi - là nos plai - sirs i - - ci bas.

- riers, voi - là voi - là nos plai - sirs i - - ci bas.

la oui voi - là nos plai - sirs i - - ci bas.

The third system of music consists of three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are: "- riers, voi - là voi - là nos plai - sirs i - - ci bas." and "- riers, voi - là voi - là nos plai - sirs i - - ci bas." and "la oui voi - là nos plai - sirs i - - ci bas." The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

voilà nos plaisirs
voilà nos .plaisirs
voilà nos plaisirs

nos plaisirs ici bas.
nos plaisirs ici bas.
nos plaisirs ici bas.

Fin.









M Adam, Adolphe Charles
1503 [Le chalet. Piano-vocal
A193C4 score. French]
Le chalet

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
